



## CHAPITRE 120

### Loi concernant La corporation du village de Price

[Sanctionnée le 11 février 1959]

## CHAPTER 120

### An Act respecting The corporation of the village of Price

[Assented to, the 11th of February, 1959]

Préambule.

**A**TTENDU que La corporation du village de Price a, par sa pétition, représenté que par suite de l'augmentation de sa population et de son développement depuis les dernières années, les dépenses pour fins de travaux publics permanents ont considérablement augmentées, de sorte que les revenus dont elle dispose actuellement sont insuffisants pour subvenir à ses besoins les plus urgents;

Attendu qu'il est devenu nécessaire d'augmenter les revenus de ladite corporation;

Attendu qu'il est dans l'intérêt de ladite corporation que de nouvelles sources de revenus lui soient accordées;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande:

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Taxe de vente autorisée.

**1.** La corporation du village de Price est autorisée à imposer et prélever, par résolution, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, en sus de toute autre taxe, une taxe spéciale n'excédant pas deux (2%) pour cent, de même nature et conforme aux dispositions de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts révisés, 1941, chapitre 88, et ses amendements), sur le prix de vente ou d'achat en détail de tous biens meubles, effets mobiliers, marchandises et articles de commerce quelconques y compris le gaz et l'électricité.

**W**HEREAS The corporation of the village of Price has, by its petition, represented that owing to the increase of its population and its development in recent years, the expenses for permanent public works have greatly increased, so that its present revenues are insufficient to meet its most urgent requirements;

Whereas it has become necessary to increase the revenues of the said corporation:

Whereas it is in the interest of the said corporation that it be granted new sources of revenue;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The corporation of the village of Price is authorized to impose and levy, by resolution, from the coming into force of this act, in addition to any other tax, a special tax not to exceed two (2%) per cent, of the same kind and in accordance with the provisions of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1941, chapter 88, and its amendments), on the retail sale or purchase price of all moveables, moveable effects, merchandise and articles of trade whatsoever, including gas and electricity used for lighting, power or

cités utilisés pour l'éclairage, la force motrice ou la chaleur, vendus ou achetés dans les limites du village de Price.

heating, sold or purchased within the limits of the village of Price.

Prélèvement et perception.

**2.** Ladite taxe est prélevée et perçue en même temps, de la même manière, aux mêmes conditions et avec les mêmes exemptions et les mêmes sanctions que la taxe perçue en vertu des articles 4 et 5 dudit chapitre 88, des Statuts refondus, 1941, et ses amendements, *mutatis mutandis*.

**2.** The said tax shall be levied and collected at the same time, in the same manner, on the same conditions and with the same sanctions and the same exemptions as the tax levied under sections 4 and 5 of the said chapter 88 of the Revised Statutes, 1941, and its amendments, *mutatis mutandis*.

Levy and collection.

Conventions.

**3.** La corporation du village de Price est autorisée à faire des conventions avec le ministre des finances de la province, pour la perception de la taxe dont l'imposition est autorisée par la présente loi.

**3.** The corporation of the village of Price is authorized to enter into agreements with the Minister of Finance of the Province for the collection of the tax the imposition of which is authorized by this act.

Agreements.

Stipulation.

Ces conventions pourront stipuler qu'il sera permis au trésorier du village de Price, d'examiner tous rapports ou états fournis en vertu des dispositions de ladite Loi de l'impôt sur la vente en détail.

Such agreements may stipulate that the treasurer of the village of Price shall be permitted to examine all reports or statements furnished under the provisions of the said Retail Sales Tax Act.

Stipulation.

Droits transférés.

Ces conventions pourront en outre autoriser le ministre des finances de la province à exercer tous les droits du village de Price, concernant la perception de la taxe de vente ci-dessus et les poursuites pour infraction à la présente loi.

Such agreements may also authorize the Minister of Finance of the Province to exercise all the rights of the village of Price, respecting the collection of the aforementioned sales tax and proceedings for infringement of this act.

Rights transferred.

Dispositions applicables.

**4.** L'article 28 du chapitre 88 des Statuts refondus, 1941, et ses amendements (Loi de l'impôt sur la vente en détail), est déclaré applicable à ladite taxe de vente que pourra imposer La corporation du village de Price en vertu de la présente loi, *mutatis mutandis*.

**4.** Section 28 of chapter 88 of the Revised Statutes, 1941, and its amendments (Retail Sales Tax Act), shall apply to the said sales tax that may be imposed by The corporation of the village of Price under this act, *mutatis mutandis*.

Provisions to apply.

Entrée en vigueur

**5.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.